

G.



R.

OFFICIAL GAZETTE

OF THE
HIGH COMMISSIONER FOR SOUTH AFRICA.

PUBLISHED BY AUTHORITY OF HIS ROYAL HIGHNESS THE HIGH COMMISSIONER

Vol. LXXVI.]

PRETORIA, FRIDAY, 28TH OCTOBER, 1921.

[No. 1054.

No. 78 of 1921.]

PROCLAMATION

By His Royal Highness the High Commissioner.

Whereas the Liquor Licensing Ordinance 1902, of the Transvaal, as amended by the Liquor Licensing Amendment Ordinance 1903 (No. 2 of 1903), the Liquor Licensing Further Amendment Ordinance 1903, and the Liquor Licensing (Railway Employees and Amending) Ordinance 1903, has been applied *mutatis mutandis* to the territory of Swaziland and is in force in the said territory, as amended by High Commissioner's Proclamations No. 24 of 1907 and No. 33 of 1909;

And whereas it is desirable further to amend the said Ordinance as regards its application to Swaziland;

Now therefore under and by virtue of the powers, authorities and jurisdiction conferred upon and committed to me by His Majesty under the Swaziland Order-in-Council 1903, as amended by the Swaziland Order-in-Council 1906, and the Swaziland Order-in-Council 1909, I do hereby declare, proclaim and make known as follows:—

1. Section *six* of the Liquor Licensing Further Amendment Ordinance 1903 of the Transvaal as in force in Swaziland shall be and is hereby amended by the deletion of the word "fifty" and the substitution thereof of the word "twenty".

2. This Proclamation shall have force and take effect from the date of its publication in the *Gazette*.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Seal at Bloemfontein, this Twenty-third day of October One thousand Nine hundred and Twenty-one.

ARTHUR FREDERICK,
High Commissioner.

By Command of His Royal Highness
the High Commissioner.
C. L. O'B. DUTTON,
Acting Imperial Secretary.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 77 of 1921.

It is hereby notified for general information that, under and by virtue of the powers conferred upon him by section *two* of the Fugitive Criminals Surrender Proclamation, 1908 (No. 14 of 1908), by which provision is made for the surrender of fugitive criminals in the Bechuanaland Protectorate, His Royal Highness the High Commissioner has been pleased to direct that the said Proclamation shall also apply in the case of Portugal during the continuance of the arrangement made between His Majesty the King and the President of the Portuguese Republic under which the Bechuanaland Protectorate is to surrender fugitive criminals to the territories of the Portuguese Republic.

By Command of His Royal Highness the
High Commissioner.

C. L. O'B. DUTTON,
Acting Imperial Secretary.

High Commissioner's Office,
Capetown, 19th October, 1921.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 78 of 1921.

It is hereby notified for general information that, under and by virtue of the powers conferred upon him by section *two* of the Fugitive Criminals Surrender Proclamation, 1908 (No. 15 of 1908), by which provision is made for the surrender of fugitive criminals in Swaziland, His Royal Highness the High Commissioner has been pleased to direct that the said Proclamation shall also apply in the case of Portugal during the continuance of the arrangement

made between His Majesty the King and the President of the Portuguese Republic under which Swaziland is to surrender fugitive criminals to the territories of the Portuguese Republic.

By Command of His Royal Highness the
High Commissioner.

C. L. O'B. DUTTON,
Acting Imperial Secretary.

High Commissioner's Office,
Capetown, 19th October, 1921.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 80 of 1921.

It is hereby notified for general information that His Royal Highness the High Commissioner has been pleased to appoint William Edward Mangan, Esquire, to act as an Assistant Resident Magistrate for the Bechuanaland Protectorate, with jurisdiction in the Northern District, during the absence on leave of Edward Herbert Merivale Drury, Esquire, M.B.E.

By Command of His Royal Highness the
High Commissioner.

C. L. O'B. DUTTON,
Acting Imperial Secretary.

High Commissioner's Office,
Capetown, 19th October, 1921.

HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 81 of 1921.

Notice is hereby given that His Royal Highness the High Commissioner, acting under the powers conferred on him by section *one* of Proclamation No. 26 of 1917, has been pleased to make the following regulations in regard to the sale of sugar in Basutoland:—

1. Save as is excepted in paragraph 4 of these regulations, no wholesale merchant or agent of any wholesale merchant in Basutoland shall, on and after the date of this notice, sell any first-quality sugars at a price exceeding the following maximum price, viz., 31s. 8d. per 100 lb., plus in each case the actual transport expenses and cost of insurance incurred in respect of the particular transaction.

2. Save as is excepted in paragraph 4 of these regulations, no person shall sell by retail on and after the 1st November, 1921, any first-quality sugars at a price exceeding the following maximum price, viz., 5d. per lb.

3. In the case of traders situate at places where the cost of railage or transport, or both together does not allow of a reasonable profit being made on the retail price of 5d. per lb., the Resident Commissioner may, on application, authorize the cost of railage or transport, or both together, actually incurred to be added to such retail price.

4. The maximum prices fixed under paragraphs Nos. 1 and 2 of these regulations shall not be taken to apply to cube, castor, Hulets' chemists' special quality, or icing sugars.

5. Sugar of a quality inferior to first-quality sugar shall be sold at a price proportionally lower than first-quality sugar, which shall be based on the lower charge made by the producers.

6. Any person who is in possession of reliable information that the above-mentioned regulations are being evaded by any person or firm is required to give information thereof without delay to the nearest Assistant Commissioner or to the Resident Commissioner.

7. Notice No. 60 of 1921 is hereby cancelled.

By Command of His Royal Highness the
High Commissioner.

C. L. O'B. DUTTON,
Acting Imperial Secretary.

High Commissioner's Office,
Capetown, 21st October, 1921.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 82 of 1921.

BECHUANALAND PROTECTORATE CATTLE EXPORT DUTY.

It is hereby notified for public information that, in terms of section *three* of the Bechuanaland Protectorate Cattle Export Duty Proclamation, 1916, His Royal Highness the High Commissioner has been pleased to appoint Muhembo as a Port of Exit for the purposes of the said Proclamation.

By Command of His Royal Highness the High Commissioner.

C. L. O'B. DUTTON,
Acting Imperial Secretary.

High Commissioner's Office,
Capetown, 21st October, 1921.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 83 of 1921.

It is hereby notified for general information that, in terms of section *seven* of the Basutoland Marriage Proclamation, 1911, His Royal Highness the High Commissioner has been pleased to approve the appointment of the following gentlemen to be Marriage Officers under the said Proclamation for the solemnization of marriages within Basutoland:—

The Reverend Father William Perriens, O.M.I.

The Reverend Father Aloys Kieger, O.M.I.

The Reverend Father Jules Dubach, O.M.I.

By Command of His Royal Highness the High Commissioner.

C. L. O'B. DUTTON,
Acting Imperial Secretary.

High Commissioner's Office,
Capetown, 24th October, 1921.

HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 84 of 1921.

It is hereby notified for general information that His Royal Highness the High Commissioner has been pleased to appoint Allan Leckie Cuzen, Esquire, to be a Resident Magistrate for the Bechuanaland Protectorate, with jurisdiction in the Northern District thereof.

By Command of His Royal Highness the High Commissioner.

C. L. O'B. DUTTON,
Acting Imperial Secretary.

High Commissioner's Office,
Capetown, 24th October, 1921.

POUND NOTICE.

To be sold from Hluti Pound on the 8th November, 1921, at 12 noon, unless previously claimed, one three-year-old black ox, with white belly. This ox will be sold at the farm of H. S. du Preez, Ntombeboom.

H. C. TEMPLE,
Poundmaster.

SWAZILAND.

Estate of the late LEOPOLD CASSAGNI.

Creditors and Debtors in the above Estate are hereby called upon to file their claims with, and pay their debts, to the undersigned, within thirty days from the publication hereof.

Mbabane, 19th October, 1921.

W. B. LOVEMORE, Executor Dative.

P.O. Box 9, Mbabane.

NOTICE TO CREDITORS.

IN THE COURT OF THE RESIDENT COMMISSIONER FOR THE BECHUANALAND PROTECTORATE,
AT MAFEKING.

In the Insolvent Estate of EWALD FRITZ.

Notice is hereby given to the Trustee and Creditors in the above Insolvent Estate that application will be made to this Honourable Court on Wednesday, the 14th day of December, 1921, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the discharge of the above Insolvent under Section 117 of the Insolvency Ordinance, at which time the Trustee or any of the Creditors may, upon due notice, appear to oppose the granting of the said discharge.

Dated at Mafeking, this 22nd day of October, 1921.

MINCHIN & KELLY,
Applicant's Attorneys.

BECHUANALAND PROTECTORATE.

LICENSING COURT NOTICE.

Notice is hereby given that a Court, open to the public, will be held at the Office of the Resident Magistrate, at Lobatsi, at 10 a.m., on Wednesday, the 7th December, 1921, for the consideration of all applications for the granting, renewal, transfer, or removal of any liquor licence in the Lobatsi District of the Bechuanaland Protectorate for the year 1922, for and in respect of which proper notice shall have been given, such notice in writing to be lodged with the undersigned not later than the 14th November, 1921.

R. REILLY,
Acting Resident Magistrate.

Lobatsi, 13th October, 1921.

BECHUANALAND PROTECTORATE.

Notice is hereby given that a Combined Court, constituted under the provisions of section *four* of Proclamation No. 2 of 1896, will be held in the Court-room at Lobatsi at 9 o'clock, or as soon thereafter as circumstances will permit in the forenoon of Thursday, the 17th November, 1921, for the purpose of trying Banyatsan and Chelelo, committed for trial, on the charge of murder, by the Court of the Resident Magistrate at Serowe; and Dumpa, committed for trial, on the charge of murder, by the Court of the Resident Magistrate at Gaborones.

The Court will consist of

His Honour James Comyn Macgregor, C.M.G., Resident Commissioner, President;

R. Reilly, Esquire, Acting Resident Magistrate;

G. B. Moseley, Esquire, Acting Resident Magistrate,
Members.

H. H. PRICE,
Registrar.

Mafeking, 22nd October, 1921.

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Special Court for Swaziland, Mbabane, on the 25th day of November, 1921, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the Voluntary Surrender of the Estate of HENDRIK FREDERICK GROBLER, a farmer, residing at Driefontein, District of Hlatikulu, Swaziland, as insolvent, and that his Schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Special Court at Mbabane, and at the Office of the Assistant Commissioner at Hlatikulu for a period of fourteen days, reckoned from the date of the first publication thereof.

Dated at Hlatikulu, Swaziland, the 18th October, 1921.

E. J. ENGELBRECHT, Hlatikulu,
Attorney for Applicant.

[21-28-4]